

Casselman Flegg Equipment Tower Burjan Construction Co. Ltd.		15,536 186,523	
Services de nettoyage de l'immeuble	550,592		1,400
Jet Janitor Services Ltd. Modern Building Cleaning		104,374 444,818	
Services d'emmagasinage et d'entreposage	13,063		8
Cornwall Warehousing Ltd.		13,055	
Services téléphoniques (standard)	43,952		
J.D. Laporte		43,952	
Services sanitaires—Enlèvement des ordures	7,767		—
J.E. Axworthy's Trucking Biwest Contracting Ltd.		2,900 4,867	
Services photographiques, sauf les films	2,477		2,477
	\$3,040,320	\$3,028,964	\$11,356

TRANSPORTS—LE PROGRAMME DES TRANSPORTS AÉRIENS

Question n° 2918—M. Clarke:

Au sujet des services professionnels et spéciaux déclarés par le ministère des Transports pour le Programme des transports aériens à la page 32.41 du volume II des Comptes publics du Canada de 1979-1980, et plus particulièrement de la rubrique services de mess, de logement et de pension, a) de quel service s'agit-il dans chaque cas, b) combien a-t-on payé dans chaque cas et, dans le cas des contrats de plus de \$2,000, à qui, c) pourquoi le ministère a-t-il besoin de ces services?

M. Jesse P. Flis (secrétaire parlementaire du ministre des Transports):

a) et c)	b) Total	Plus de \$2,000	Moins de \$2,000
(1) Felec Services Ltd., Colorado Springs (Colorado)			
Felec Services Ltd. sert des repas aux employés de Transports Canada du Centre d'information de vol de Tuktoyaktuk (T. N.-O). L'entreprise fait partie du United States Air Forces Complex et est la seule de la région à offrir un service de cafétéria.	\$29,889	\$29,889	
(2) Dorothy Brown, Ottawa (Ontario)			
Dorothy Brown assure l'entretien intérieur des aéronefs de Transports Canada et y sert des boissons.	3,386	3,386	
(3) Ministère des Travaux publics de la Province de Québec, Poste-de-la-Baleine (Québec)			
Le ministère des Travaux publics de la Province de Québec sert des repas aux employés célibataires de Transports Canada du centre d'information de vol de Poste-de-la-Baleine (Québec). Il s'agit du seul fournisseur disponible et les employés paient une partie des repas.	14,585	14,585	
Divers	1,094		1,094
Total	\$48,954	\$47,860	\$1,094

Questions au Feuilleton

TRANSPORTS—LES SERVICES DE FORMATION ET
D'ENSEIGNEMENT

Question n° 2919—M. Clark:

Au sujet des services professionnels et spéciaux déclarés par le ministère des Transports pour le Programme des transports aériens à la page 32.41 du volume II des Comptes publics du Canada de 1979-1980, et plus particulièrement de la rubrique services de formation et d'enseignement, a) de quel service s'agit-il dans chaque cas, b) combien a-t-on payé dans chaque cas et, dans le cas des contrats de plus de \$2,000, à qui, c) quels services le Board of Trustees—School District no. 85 a-t-il fournis, d) quels services la société Pace Incorporated a-t-elle fournis?

M. Jesse P. Flis (secrétaire parlementaire du ministre des Transports):

Services de formation et d'enseignement		1,390,334
a)	(i) Frais de locaux scolaires	89,513
	(ii) Frais de transport scolaire	12,163
	(iii) Formation par apprentissage	8,330
	(iv) Frais de scolarité	12,525
	(v) Formation professionnelle et technique	1,254,200
	(vi) Professeurs et instructeurs	13,603
(b)		Plus de \$2,000
	(i) Frais de locaux scolaires	72,939
	(ii) Frais de transport scolaire	11,364
	(iii) Formation par apprentissage	8,330
	(iv) Frais de scolarité	6,780
	(v) Formation professionnelle et technique	1,161,546
	(vi) Professeurs et instructeurs	12,060
		1,264,689
		Moins de \$2,000
		16,574
		799
		8,330
		5,745
		92,654
		1,543
		125,645
	Frais de locaux scolaires	
	Kelsey School Division—Le Pas (Manitoba)	22,551
	Board of School Trustees—Queen Charlotte (C.-B.)	14,883
	Board of School Trustees No. 85—Port Hardy (C.-B.)	35,505
	Total	72,939
	Frais de transport scolaire	
	Province du Manitoba	11,364
	Frais de scolarité	
	Harvard University	6,780
	Formation professionnelle et technique	
	Sikorsky Aircraft	2,881
	Helicroft Limited	20,096
	Province de l'Alberta	3,425
	Cranfield Institute of Technology	3,255
	Beaver Air Spray Inc.	2,250
	Execaire Aviation Ltd.	9,890
	Chalifour/Marcotte	6,100
	Viking Helicopter	3,145
	United Air Line	7,755
	Dictaphone Canada Ltd.	5,753
	Perimeter Aviation Ltd.	3,600
	Ahern-Soper Ltd.	6,250
	Airgana Ltd.	2,475
	Québec Air	15,472
	Nordair	2,050
	Commission de la fonction publique	116,107
	University of Southern California	5,933
	HMR International	3,514
	Integrated Computer System	3,204
	Eastern Provincial Airways	81,923
	Waterloo Management Education Centre	5,665
	Flight Safety Int'l. Inc.	183,312
	Collège Algonquin	5,015
	L'institut supérieur de perfectionnement des cadres	4,505
	University of Western Ontario	2,100
	Air Canada	325,502
	Memramcook Institute Ltd.	4,247
	Digital Equipment	6,620
	Manitoba Institute of Management	6,000
	Business Flight Ltd.	3,000
	U.S. Department of Transportation	11,185
	Lorne Plunkett & Associate	2,520
	Advance Management Centre	2,960
	People Development	3,000
	Ambulance St-Jean	5,528
	Pacific Western Air Line	18,045
	CP Air	41,472
	M. Zeitoun	3,400